

2020

SISTEMA DE PRESENTACIÓN DE VOLUNTARIOS MULTILINGÜES DE YOKE

Consúltenos

- Entrevista personal en las escuelas privadas
- Entrevista personal en Jardín de infancia
- Consulta sobre impuestos y pensión
- Asistencia a reunión y evento de asociaciones de residentes (Jichi-kai) y asociaciones vecinales (Chounai-kai)
- Consulta sobre entrenamiento laboral y profesional
- Trámite para mediación en la corte familiar
- Renovación de licencia de conducir
- etc.,

Asociación de Yokohama para el Intercambio y Comunicación Internacional (YOKE)

TEL: 045-222-1173
FAX: 045-222-1187
Página web:
<https://www.yokeweb.com/>



Este sistema consiste en presentar a los intérpretes registrados para ayudar a los extranjeros.

Cómo usarlo

1. Idiomas que se pueden interpretar

Inglés, chino, español, portugués, coreano, vietnamita, tailandés, francés, tagalo, indonesio, ruso, etc.

2. ¿En cuáles asuntos se puede solicitarlo?

Trámites, explicaciones, consultas que se realizan en instituciones y entidades públicas dentro de la ciudad de Yokohama, excepto:

- (1) Asuntos políticos, religiosos y comerciales.
- (2) Asuntos inapropiados para actividades voluntarias (atención médica, interpretación judicial, etc.).
- (3) Otros asuntos que no sean apropiados para el objeto de este sistema.

※ En caso de que sea aplicable al envío de intérpretes voluntarios civiles, utilizará dicho sistema. (gratis)

3. Instituciones y personas que pueden solicitar.

- (1) Por regla general, persona extranjera quien vive, trabaja o estudia en la ciudad de Yokohama (o su sustituto(a)).
- (2) Por regla general, las instituciones y grupos no lucrativos con sede en Yokohama.
- (3) Otros solicitantes que YOKE admita.

4. ¿Cómo solicitar el uso de este sistema?

- (1) Por norma general, presentar el formulario de solicitud a YOKE una semana antes del día que necesite la interpretación.
- (2) En caso de que YOKE considere que la solicitud sea aplicable, se buscará algún(a) voluntario(a).

5. Costo estándar del servicio de interpretación

Se determina según el acuerdo entre solicitante e intérprete. El precio estándar son entre 3000 a 4000 yenes (incluido el gasto de transporte.) Por favor entregarlo directamente al voluntario(a) el día que se realiza la interpretación.

6. Contacto e información:

Asociación de Yokohama para el Intercambio y Comunicación Internacional
Centro de Información para Residentes Extranjeros en YOKOHAMA (atiende en 11 idiomas)
TEL : 045-222-1209
FAX : 045-222-1187
E-mail : t-info@yoke.or.jp

★ATENCIÓN★

- Los intérpretes voluntarios, son personas que realizan sus actividades no como profesionales, sino como voluntarios. En caso de que ocurra algún problema a causa del contenido de la interpretación, la responsabilidad corresponde a los solicitantes.
- Este sistema se basa en la participación libre de los voluntarios como su actividad social y en la responsabilidad de los solicitantes. Cualquier problema que surgiera entre los dos, deberán resolver ellos mismos.
- No hemos realizado pruebas del nivel ni de aptitud como intérpretes. Favor de confirmarlo el solicitante mismo, cuando tenga contacto con el (la) voluntario(a) antes de la interpretación.
- Los intérpretes prometen guardar los secretos informaciones personales que conocieran a través de la interpretación.

